SOLO Di Pueblo
Prijs 1.25
BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD
Diamars 15 Augustus 2023



# REDUCCION DEN CIFRANAN DI CRIMINALIDAD A BASE DI CIFRANAN DI CUERPO POLICIAL



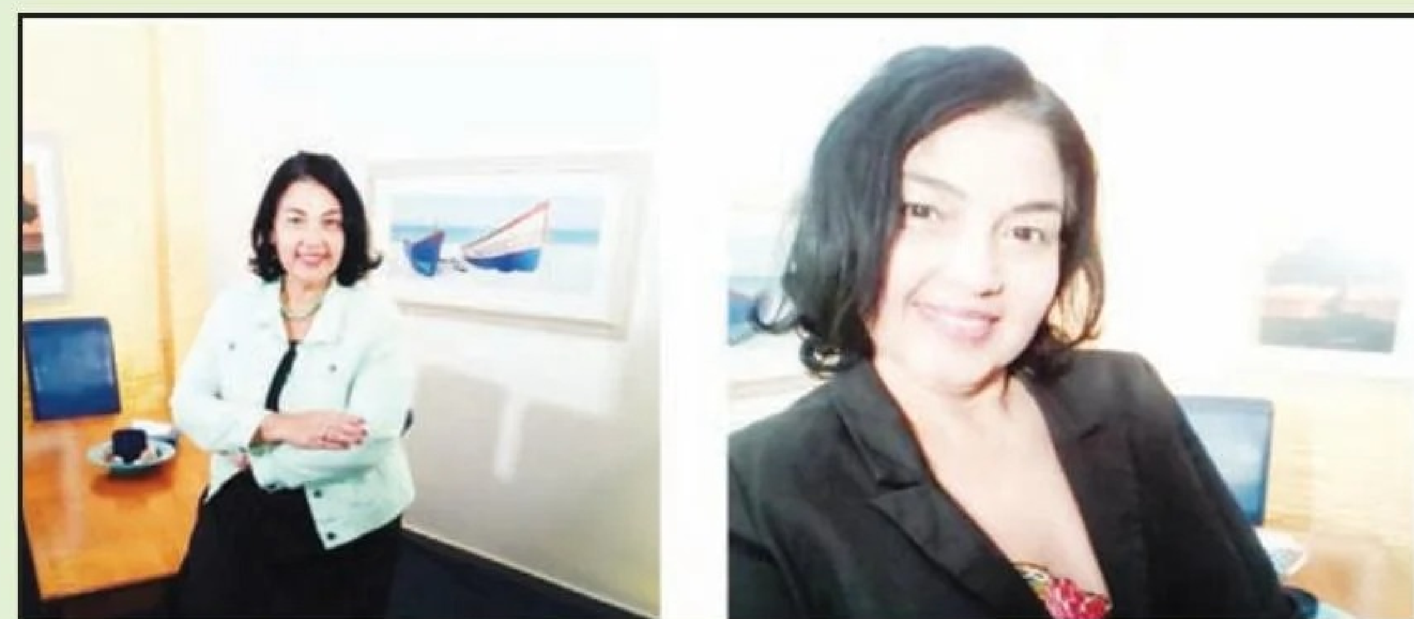

**Tabel 1: Aantal incidenten per categorie**

| Incident | 2018 | 2019 | 2020 | 2021 | 2022 | 2023 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Moord/Doodaanslag | - | 3 | 0 | 8 | 3 | 3 |
| Schietincident | 8 | 12 | 19 | 19 | 21 | 5 |
| Steekincident | - | 19 | 4 | 12 | 13 | 4 |
| Aanlanding | 33 | 13 | 7 | 8 | 18 | 13 |
| Aanrijding DA | 10 | 8 | 6 | 7 | 13 | 6 |

*Bron: Jaarverslag BFTO, jaarverslaag verkeer*

Opmerkingen:
- moord/doodaanslag & steekincident 2018 informatie niet beschikbaar

# Diamars 8:30 na Tv22: Dorothy de Cuba ta presenta Hende Comun y Coriente



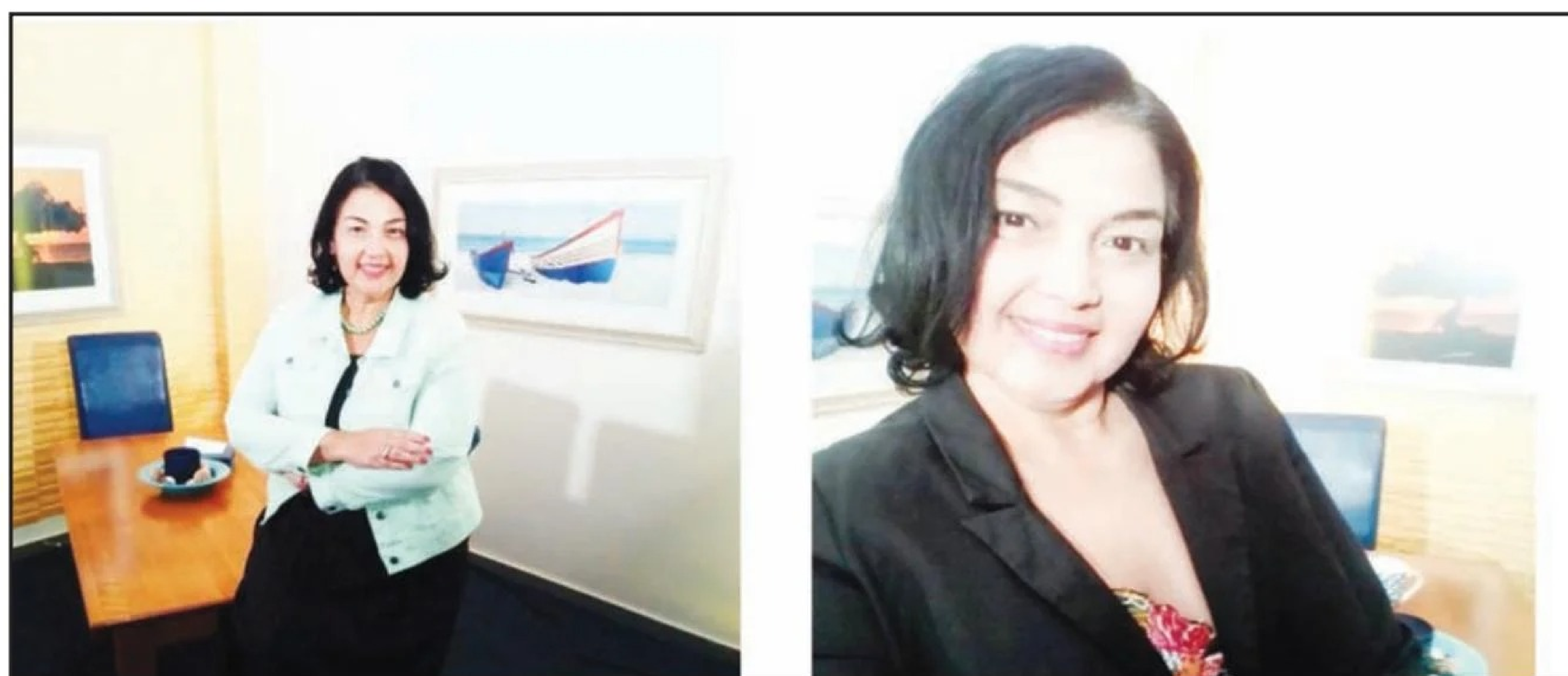
### Minister Endy Croes:

# TA FELICITA BRANDON RINCONES NA SU YEGADA PA SU EXCELENTE PRESTACION NA E TORENO EUROPEAN BASEBALL CHAMPIONSHIP 2023



# Durante ATA North America Marketing Retreat: AUA Airport a demostra su compromiso cu crecemento sostenibel

# Diamars 8:30 na Tv22: Dorothy de Cuba ta presenta Hende Comun y Coriente



Tin un prpgrama di tv nobo cu ta pone enfasis riba problemanan social y alaves ta informativo. E ta wordo presenta pa Dorothy de Cuba.

"Hende comun y corienre" ta un programa Social y informativo caminda

Dorothy de Cuba y su invitadonan ta enfoca riba temanan cu ta refleha tur locual ta pasando den nos comunidad Arubano. Nos invitadonan lo comparti experencianan personal cu por yuda nos tur; con pa acerca esnan cu mester ayudo, con nos mes por busca ayudo, con nos por yuda esnan rond di nos pasando den algo similar.

Nos profesionalnan lo splica amplio con y unda pa acudi pa ayudo of servicio. Un programa caminda abo por join nos na mesa y por ta parti di e conversacion. Nos lo toca temanan manera: Adiccion- Perdida di sernan keri- Biba cu diabetes-Entertainment-etc. Hende Comun y Coriente, caminda tur ciudadano tin algo pa conta y asina nos por compronde otro y yuda otro mas miho.

Sintonisa nos programa tur diamars desde 15 di augustus na Canal 22. Orario 8.30 di anochi.

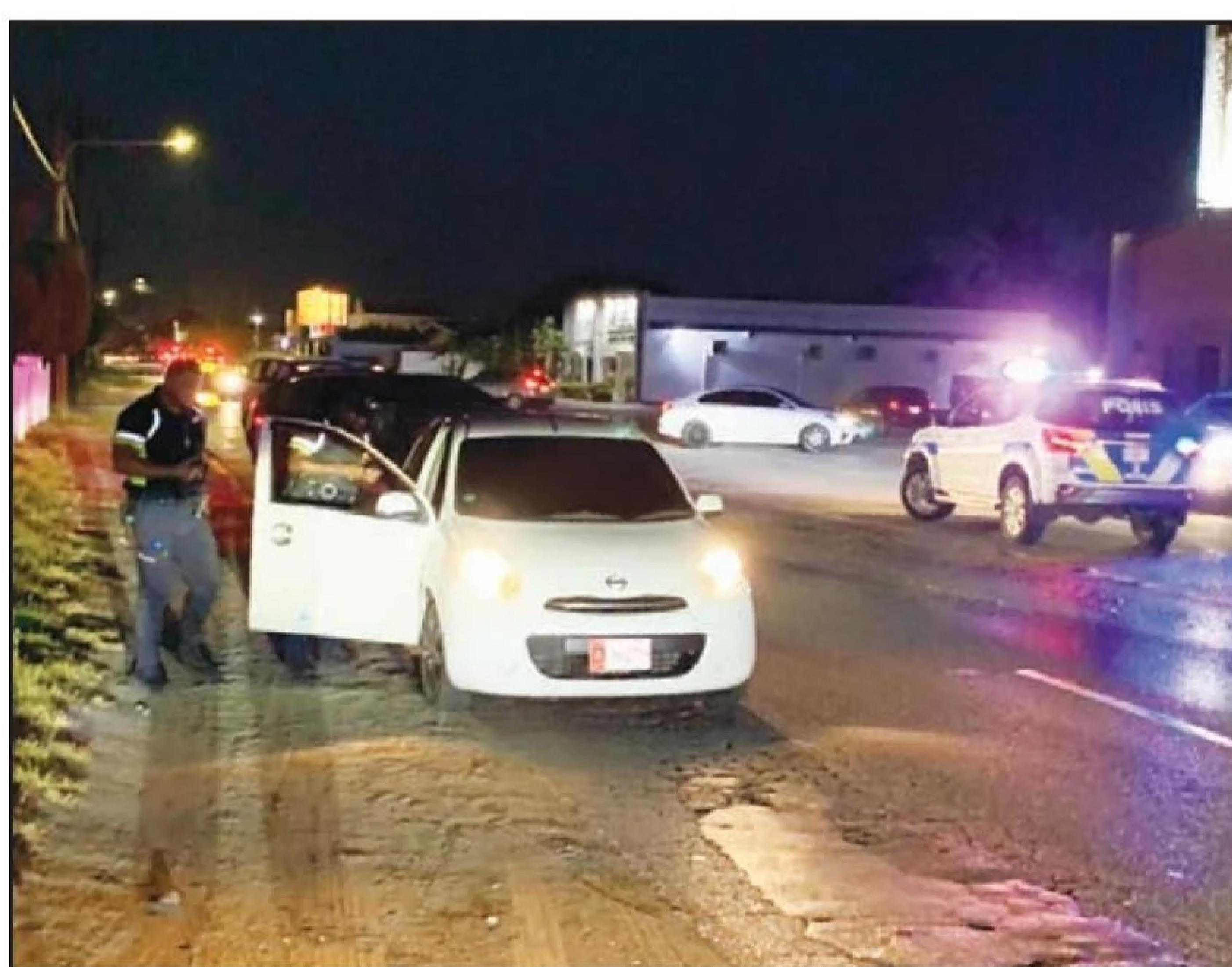
# Persecusion tras di Nissan March diadomingo abochi

Tanki Leendert - Diadomingo anochi algo pasa di 7'or a cuminsa un persecusion tras di un Nissan March color blanco.

Esaki a pasa ariba Watty Vos Boulevard direccion rotondo nobo di Tanki Leendert. Akinan e auto cu no tawata kier a para pa polis a bay direccion nort, esta pa e rotonde bieu cu ta conecta pa bay Paradara, Moko, of Tanki Flip.

Varios automobilista mester a maniobra, pa asina evita un boksmento.

Na yegada di e March na e rotonde bieu di Tanki Leendert e la tuma pa bay pabou direccion Tanki Flip.



E persecusion a termina momento cu patruyanan a intercepta e vehiculo y logra par'e altura di e misa San Juan Pablo II situa na Tanki Leendert.

Polisnan a puntr'e e motibo pakiko e lo tawata coriendo duro, y entre nan e la bisa agentenan e pakiko y cu ta su cas e mester a yega lihe cu tawata "net om de hoek".

A hala su atencion si debidamente y e por a sigui bay.

## Minister Endy Croes:

# TA FELICITA BRANDON RINCONES NA SU YEGADA PA SU EXCELENTE PRESTACION NA E TORENO EUROPEAN BASEBALL CHAMPIONSHIP 2023

## Tres Arubiano a forma parti di Team Kingdom cu a titula campeon pa di dos aña consecutivo





: Diadomingo atardi, memey di famia y conoci Minister Endy Croes a ricibi e atleta Brandon Rincones cu a yega Aruba di Austria, despues di a logra e titulo di campeon cu Team Kingdom U23.

Den un partido emocionante seleccion di Hulanda a derota ekipo di Inglatera cu e score di 23-5 y asina titula campeon di European Baseball Championship 2023. E campeonato Europeo di baseball a tuma luga a aña aki na Austria. Famia di Brandon y amistadnan tabata super contento y a yega aiport pa topa cu ne.

Sigur e pelotero Brandon Rincones tabatin un tremendo campeonato unda cu el a luci y briya den "shortstop". Mester añadi cu tres (3) Arubiano a forma parti di seleccion di Hulanda U23, esta Jeandro Tromp, Brandon Rincones y Edvin Irausquin. Esaki ta di dos (2) aña consecutivo cu seleccion di Hulanda ta titula campeon di e toreno. Minister Endy Croes ta felicita Brandon Rincones pa su excelente prestacion na e torneo aki. Alabes mandatario di Deporte ta felicita famia- y coachnan cu e triunfo aki.

Cu deseo, disciplina, determinacion y dedicacion ta logra. Aruba ta orguyoso di bo Brandon!

# A.T.A: Resultado di bishitante pa juli 2023

**JULI 2023 DEN COMPARACION CU 2019 Y 2022**

Den luna di juli 2023 nos destinacion a ricibi un total di 111,862 bishitante “stay-over”. Si compara luna di juli 2023 cu juli 2019 - cu tabata e ultimo aña normal di turismo, por mira cu Aruba a recupera 108% di locual a wordo ricibi na juli 2019, cu ta indica un crecemento di 8%. Si compara juli 2023 cu juli 2022 por wak un crecemento di 3%.

**AVERAHE DI PATRONCHI DI GASTO PA CADA BISHITANTE DEN Q2 2023**

Visa Credit card su averahe den gasto pa cada cardholder a yega na un suma di $625 den Q2 si compara cu $667 den Q1 2023. Mastercard su averahe den gasto pa cada cardholder a yega na un suma di $691 den Q2 si compara cu $740 den Q1 2023.

**MERCADONAN Y CATEGORIANAN DI ACOMODACION**

Den juli 2023 83% di e total di e bishitantenan “stayover” pa Aruba a bishita for di Norte America, 6% a bishita for di Europa, 9% a bishita for di Latino America y 2.4% tawata procedente di otro partinan di mundo.

Mirando e categorianan di acomodacion, den juli 2023 27.5% di bishitante a keda den hotelnan European Plan, 17.7% a keda den hotelnan All-Inclusive, 29.5% a keda den Timeshare y 25.2% a keda den otro tipo di acomodacion, conoci tambe como vacation rentals.

**VACATION RENTALS**

Ta importante pa menciona cu A.T.A. tin acceso na un plataforma unda por wak e cantidad di cas, apartamento y villas cu ta wordo uza como vacation rentals como tambe e prijs averahe pa anochi, e ocupacion y un calculacion di e entrada cu esakinan ta genera.

Si compara juli 2023 cu juli 2022 por wak cu e prijs averahe di e acomodacionnan aki a crece cu 10%, for di un prijs averahe di $233 pa anochi na juli 2022 pa un prijs averahe di $257 na juli 2023. Si compara juli 2023 cu juli 2019, por wak cu e prijs averahe di e acomodacionnan aki a crece cu 66.5%, for di un prijs averahe di $158 pa anochi na juli 2019 pa un prijs averahe di $260 na juli 2023.

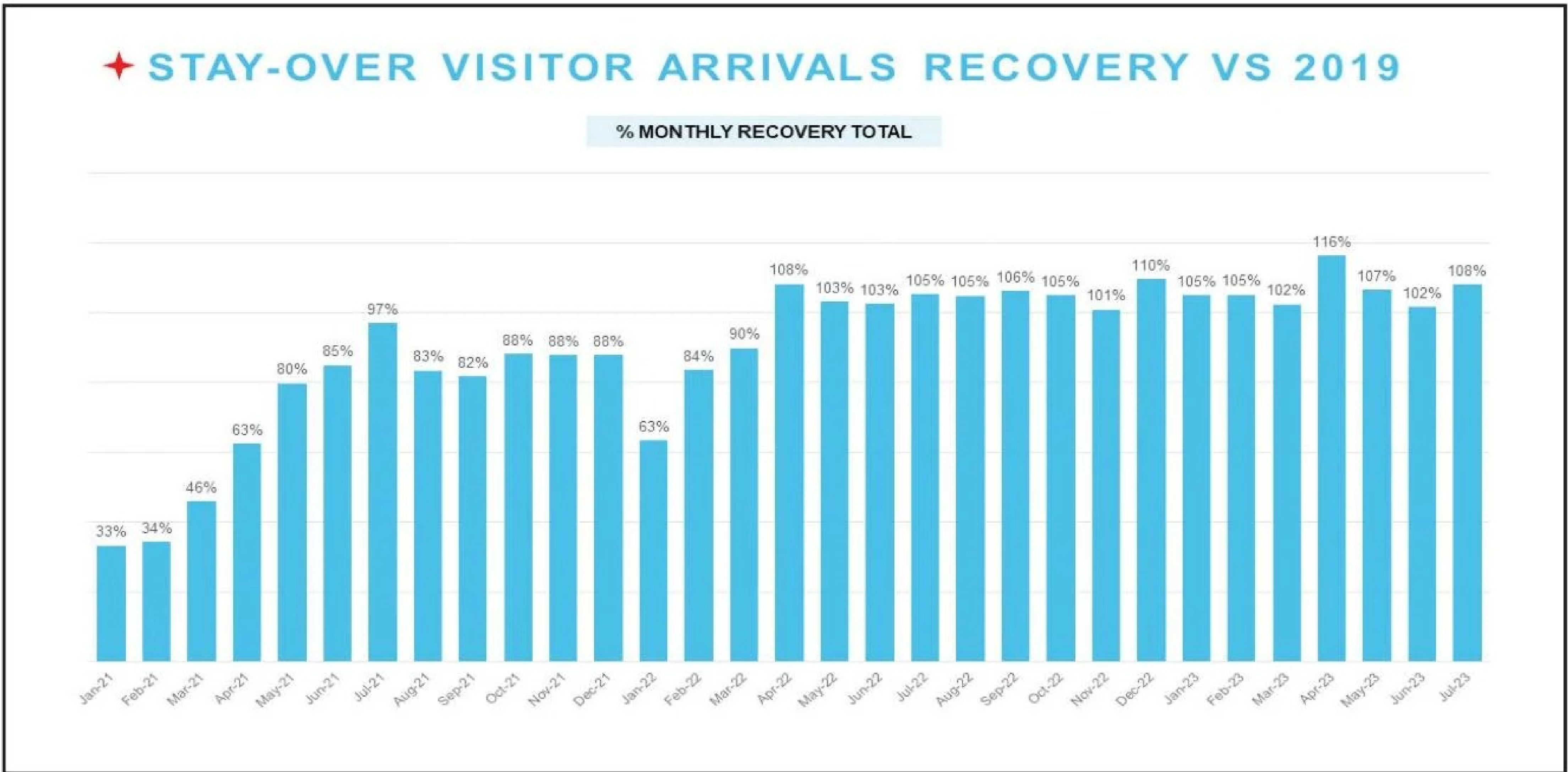
Si compara juli 2023 cu juli 2022 por wak cu e ocupacion averahe di e acomodacionnan aki a disminui cu 3.1 punto di porcentahe, for di un averahe di 50.6% na juli 2022 pa un averahe di 48.7% na juli 2023. Si compara juli 2023 cu juli 2019 por wak cu e ocupacion averahe di e acomodacionnan aki a crece cu 8.2 punto di porcentahe, for di un averahe di 44.9% na juli 2019 pa un averahe di 53.1% na juli 2023.

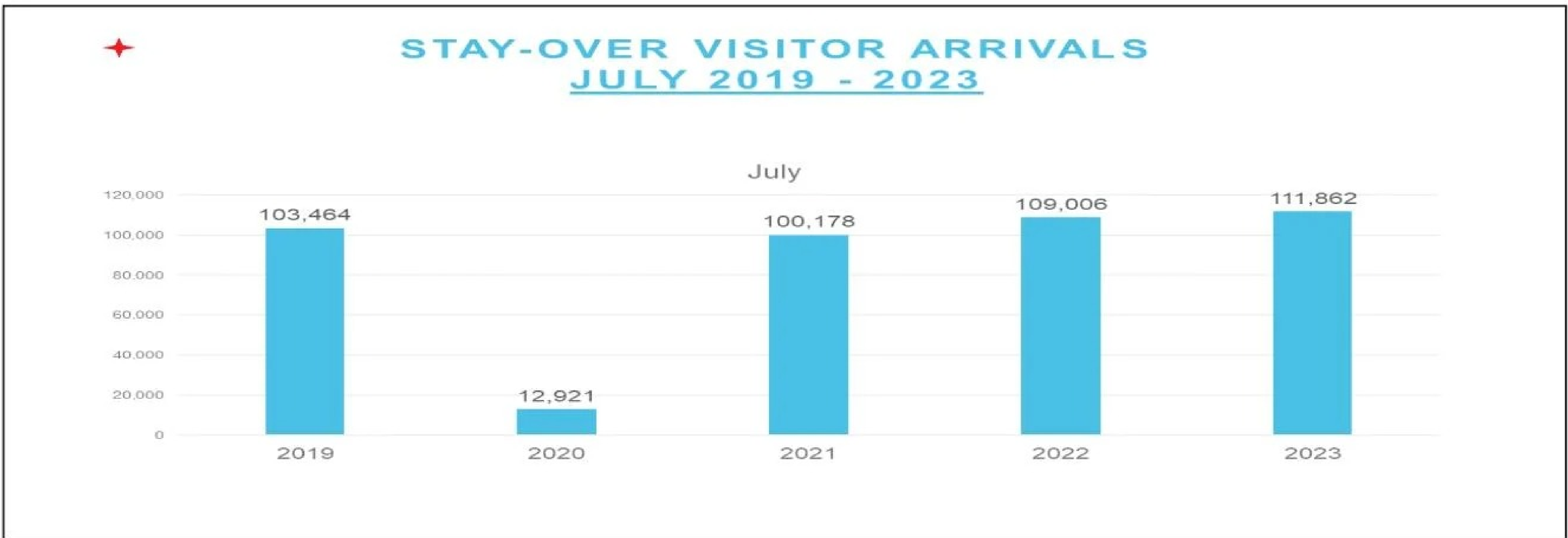
Den caso di entrada, si compara juli 2023 cu juli 2022 por wak cu e categoria a genera un crecemento den entrada di 30%. Si compara juli 2023 cu juli 2019 por wak cu e categoria a genera un crecemento den entrada di 193%.

Vacation Rentals2023 (Esaki ta e YTD)

Te cu juli 2023, Aruba a ricibi un total di 722.444, bishitante “stayover”, esaki ta un crecemento di 6.4%, compara te cu juli 2019, unda a ricibi 679,113 bishitante “stayover”. Si compara e prome 7 lunanan di 2023 cu e prome 7 lunanan di 2022, por wak un crecemento di 13.4%, bayendo for di 637,331 bishitante “stayover”pa 722.444 bishitante “stayover”.

Pa ricibi A.T.A. su ‘Statistical Monthly Report’ tur luna, por contacta Melanie Kelly na m.kelly@aruba.com




**Vacation Rentals**

| | 2019 | 2020 | 2021 | 2022 | 2023 |
|---|---|---|---|---|---|
| ADR | $168.00 | $179.00 | $205.00 | $233.00 | $257.00 |
| Occupancy | 44.9% | 25.3% | 53.7% | 51.8% | 53.1% |
| Revenue | $ 5,756,371 | $3,686,205 | $ 10,369,074 | $ 12,947,651 | $ 16,886,480 |

Source: A.T.A. (Transparent)

# Durante ATA North America Marketing Retreat: AUA Airport a demostra su compromiso cu crecemento sostenibel




Recientemente e departamento di Aviation Business Development di Aruba Airport Authority N.V. (AAA) a asisti na e evento anual di mercadeo di Norte America, organisa door di Aruba Tourism Authority (ATA) y Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA), cu a tuma luga na New York. E evento a reuni un cantidad di stakeholders clave den e industria turistico tanto local como internacional incluyendo AAA, ATA, AHATA, socio hotelero y colaboradonan internacional.

Representando AAA N.V. tabat'ey presente Aviation Business Development Executive, Jo-Anne Meaux-Arends y Research and Development Officer, Joanne Trimon. Ambos a participa activamente den diferente presentacion di e evento como tambe den diferente panel di discusion. E temanan cu a papia riba nan durante e evento a inclui e ultimo tendencianan di biahe, cambio den comportacion di consumido, perfil turistico di Aruba y e strategianan pa capitalisa e oportunidadnan cu presenta.

Durante e evento Jo-Anne Meaux-Arends a subi escenario y a duna un presentacion masha interesante caminda el a destaca e recuperacion di trafico di pasahero na Aeropuerto di Aruba. Jo-Anne Meaux-Arends a demostra un crecemento y desaroyo impresionante di aeropuerto, incluyendo servicio non-stop pa mas di 45 destinacion. Aerolineanan Mericano ta representa un 75% substancial di e cantidad di bishitante di Aruba. Importante pa destaca cu Aruba a bira #4 pa loke ta trata crecemento entre e mercadonan similar den Caribe, e ta un puesto mas ariba compara cu aña 2019.

Aviation Business Development Executive Jo-Anne Meaux-Arends a expresa su optimismo riba e crecemento continuo pa cu e industria di aviacion y con Aeropuerto di Aruba ta sigui e ehempel di crecemento. El a comenta cu "industria di aviacion ta experimenta un recuperacion notabel y ta spera cu e aña aki e capacidad di aviacion global yega 100% di nivel di loke e tabata prome cu pandemia y ta spera cu e mercado Mericano crece cu un 2% aña tras di aña. Aeropuerto di Aruba ta orguyoso di forma parti di e trayecto positivo aki, ya cu nos ta testigo di un crecemento continuo y ta sigui diversifica nos mercado pa expande nos red global."

Tambe a haya un bista riba e actualisacion di e airlift di aeropuerto pa aña 2023 y alabes a duna un bista riba e pronostico di airlift pa aña 2024. Meaux-Arends a describi e demanda halto pa Canada pa temporada di winter 2023, cu e servicio di Toronto-Aruba cu Air-Canada, compaña pa vuelo adicional cu WestJet y Sunwing.

Ademas l, a comenta tambe riba e interes halto pa biaha pa Merca, cu varios aerolinea aumentando su frecuencianan pa Aruba pa temporada di winter 2023. Algun cambio ta e aumento di frecuencia di Spirit Airlines pa su ruta di Fort Lauderdale, pues awo tin vuelo directo tur dia. JetBlue a expande su vuelonan desde Newark y




Delta Air Lines a agrega un di dos vuelo diario pa e ruta di Atlanta-Aruba, hunto cu e aumento di frecuencia di Boston y JFK. Southwest Airlines tambe lo contribui na e crecemento door di agrega un frecuencia adicional riba diasabra.

E actualisacionnan aki ta demostra e dedicion cu Aeropuerto di Aruba tin pa crecemento sostenibel, capacidad di adapta y su compromiso pa extende su alcance global mediante exploracion di oportunidad nobo.

TOCANTE AUA AIRPORT

AUA Airport ta un di e aeropuertonan mas ocupa den region Caribe cu mas di 22 diferente aerolinea operando pa Aruba contribuyendo na mas cu 2.5 miyon pasahero pa aña y cu buelo pa 22 diferente ciudad y 34 diferente destinacion directo rond di mundo. Di e mercadonan cu AUA Airport ta sirbi 76% ta for di Merca y Canada, 13% for di Latino America, 6% for di Europa y 5% for di Antia Hulandes te cu mei di aña 2023.

AUA Airport ta reconoce cu esaki ta danki na e economia stabiel, clima politico, hospitalidad, populacion diversifica y siguridad general di nos isla. AUA airport su aspiracion ta pa bira un di e aeropuertonan den region Latino Americano & Caribense cu ta mas sostenibel, sigur y a prueba di futuro, brindando un luga di trabou confiabel, cu e facilidadnan di un aeropuerto moderno y un servicio excelente cu ta refleha e hospitalidad Arubiano, contribuyendo na un futuro prospero pa Aruba.

Conoce mas di loke ta pasando na AUA Airport door di subi www.airportaruba.com y conecta cu AUA airport riba twitter.com/Aruba_Airport, Facebook.com/ArubaAirport Instagram.com/arubaairportandLinkedin.com/ArubaAirport.

## 750 persona a participa!

# DI DOS TINO RUIZ WALK AND RUN UN EXITO ROTUNDO









MACUARIMA, ARUBA: Diadomingo mainta trempan participantenan y famia a yega cerca pa duna sosten ne e di dos Tino Ruiz Walk and Run. Esaki a tuma lugar na e recién inaugura Plaza Tino Ruiz situa na Noord.

Den presencia di Minister di Husticia y Asuntonan Social Sr. Rocco Tjon, Altocomisario di Polis Sr. Ramon Arnhem conhuntamente cu e famia di defunto Tino Ruiz a haci e inicio di e careda.

Altocomisario Arnhem a hiba palabranan di sosten y gratitud na e famia cu a bini hunto y recorda un bunita momento . Tino Ruiz semper a gusta move y haci deporte pero mas aun keda fit! Altocomisario a hiba un areglo di flor na e busto di Tino Ruiz pa asina por dune su honor y respet.

Pa exactamente 5:50 di mainta e prome gruponan uniforma a sali bou di e pito di altocomisario di Polis sigui despues pa e careda cu participacion di 750 participante. Bou e pitonan cu e famia a los e careda a aali exactamente pa 6'or di mainta.

Na final di dia tabata tin coremento di 3km, 1.5km como tambe 200 meter pa nos hobennan y chiquitonan cu tambe a duna un resultado fructifero mirando e acogida masal cu pueblo a sa di responde na e di dos Tino Ruiz Walk and Run.

Danki na tur persona cu a yuda, comision, patrishisports pero tambe nos comunidad y agentenan policial cu a bini hunto pa un bon causa!

## Minister Rocco Tjon:

# REDUCCION DEN CIFRANAN DI CRIMINALIDAD A BASE DI CIFRANAN DI CUERPO POLICIAL




**Tabel 1: Aantal incidenten per categorie**

| Incident | 2018 | 2019 | 2020 | 2021 | 2022 | 2023 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Moord/Doodaanslag | - | 3 | 0 | 8 | 3 | 3 |
| Schietincident | 8 | 12 | 19 | 19 | 21 | 5 |
| Steekincident | - | 19 | 4 | 12 | 13 | 4 |
| Aanlanding | 33 | 13 | 7 | 8 | 18 | 13 |
| Aanrijding DA | 10 | 8 | 6 | 7 | 13 | 6 |

***Bron: Jaarverslag BFTO, jaarverslaag verkeer***

Opmerkingen:
- moord/doodaanslag & steekincident 2018 informatie niet beschikbaar
- moord 2021, 7 van de 8 zaken opgelost (88%)
- moord 2022, 3 van de 3 zaken opgelost (100%)
- moord 2023, 3 zaken met 2 opgelost (67%)

Ministerio di Husticia

**Tabel 2: Aantal geregistreerde gewapende overvallen**

| Jaar | 2018 | 2019 | 2020 | 2021 | 2022 | 2023 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Totaal aantal | 36 | 50 | 45 | 30 | 20 | 2 |
| Opgelost | 31 | 32 | 34 | 17 | 15 | 2 |
| Oplossingspercentage | 86% | 64% | 76% | 57% | 75% | 100% |

***Bron: Overzichten TBP***

Opmerkingen:
- gewapende overval 2023, betreft een (1) valse aangifte

Ministerio di Husticia

**Tabel 3: Schoten gehoord in ACTPOL**

| Jaar | 2018 | 2019 | 2020 | 2021 | 2022 | 2023 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Totaal aantal | 41 | 25 | 37 | 66 | 42 | 15 |

***Bron: ACTPOL***

Opmerkingen:
- deze informatie is niet bevestigt

Minister di Husticia y Asuntonan social sr. Rocco Tjon, a habri e siman cu un conferencia di prensa di Gobierno di Aruba, pa asina pro-activamente presenta e cifranan di criminalidad. E cifranan ta bin directamente for di Cuerpo Policial, specificamente for di un ekipo cu ta presente na tur delito, pa asina nos por conta cu un bon bista di e cifranan y asina compara esakinan cu e añanan anterior. E cifranan tin un indicacion positivo y ta mira un reduccion den diferente tipo di criminalidad na Aruba.

Manera ta conoci, Cuerpo Policial ta den pleno reorganisacion, un di e departamentonan cu ta bay wordo reorganisa por completo, ta e departamento di informacion. Esaki ta hopi importante riba nivel strategico, pero tambe riba nivel operacional, y tambe pa por logra haci e comparacionnan pa loke ta trata e cifranan aki.

Pa loke ta e reduccion, esaki tin di haber cu decisionnan cu ta wordo tuma riba nivel strategico den justitieel veiligheidsberaad y e strategisch grensoverleg. Tambe, e tin di haber cu e inversionnan cu ta tuma luga den material pa cu personal, como tambe proyectonan di camara y radar entre otro, cu ta percura pa eleva siguridad. Na final di dia, e trabou ta keda un trabou di hende, y sin e dedicacion di tur e Agentenan Policial, e reduccion den e cifranan no lo por tawata posibel. Asina por bisa tambe cu algo cu a resalta den e cifranan, ta cu e percentahe di casonan cu a wordo resolvi ta hopi halto.

Dos proyecto sumamente importante, pa por a logra e cifranan aki ta e proyectonan di camara di siguridad y radar. Manera ta conoci, e diferente fasenan di e poyecto di camara di siguridad ta den pleno ehecucion, y lo sigui inverti den esaki pa mehora esaki a traves di tecnologia, palabracionan y personal cu ta bay percura pa monitorea e imagennan aki 24ora pa dia.

E di dos proyecto ta e proyecto di radar, di cual e di cuater radar a wordo adkiri, y a ricibi e consehonan for di tur e departamentonan hudicial como tambe departamento di natuur en milieu, di e sitio caminda esaki ta bay wordo poni, cual ta positivo. Pues muy pronto e di cuater radar lo bay wordo instala, cual ta mara na tecnologia mas avansa, pa asina e personal por haci e analisisnan mucho mas miho y asina intercepta contrabandanan cu ta purba di drenta Aruba, mucho mas eficiente y eficaz.

Por ultimo, e mandatario a indica cu lo bay sigui inverti den tecnologia, informacion y inteligencia, como tambe den personal, pa asina percura cu por sigui reduci e cifranan pa e siguiente añanan nos dilanti. Na mes momento, a manda palabranan di pabien na henter Cuerpo Policial pa e trabou incansabel cu nan ta eherce pa eleva siguridad den nos comunidad, y cu alabes ta celebrando nan di 37 aniversario.

## Parlamentario Alvin Molina (MEP):

# Iluminacion ta siguridad, tambe na Palo Marga











Un evento hopi "great" mes, unda cu mas di 4000 hende a disfruta di nan deporte faborito. Hende di tur edad y famianan completo a pasa "quality time" na e actividad deportivo hopi popular aki. Dunando e deporte e atencion cu e merece, tambe ta contribui na siguridad den trafico. Pasobra e ta evita cu deportistanan riba motorcycle of auto di eherce nan deporte riba caminda publico, cual por causa peliger pa nan mes of pa un otro. Claro, cu cada persona su comportacion den trafico ta su mesun responsabilidad, pero mester duna nan un alternativa si y esey ta Palo Marga.

Siguridad ta importante, tambe riba e tereno di Palo Marga mes. Un punto cu sigur a haya atencion ta e tremendo iluminacion cu nos por mira awo riba y rond di e pista di Palo Marga. Miho bista, bista mas skerpi pa coredonan y pa esnan riba tribuna por gosa di e espectaculo mas miho. Proximo pa pone ta un capa di asfalt nobo riba e pista, esey lo tuma luga den 2024, despues di 20 aña cu e no a wordo haci. Tur esaki ta contribuyendo na siguridad di e deportistanan y engrandece e deporte di drag race. Palo Marga lo bira un pista internacional, esaki sigur lo agrega na fama di Aruba, cultura, turismo y na e balor cu nos ta sinti y cu nos tin como pais.

Un danki na nos Minister di Deporte Sr. Endy Croes cu ta demonstrando di ta haciendo bon uzo di e presupuesto aproba door di Parlamento di Aruba. Danki y pabien na directiva di Palo Marga pa e logro aki, pa nan vision y perseverancia. Un pabien sigur na tur deportista y fanatico di e deporte di drag race, un deporte cu ful Aruba por gosa di dje, "waayyy up there" na Sunrise City, San Nicolas.

# MINISTER ENDY CROES TA FELICITA THRIVE FOUNDATION ARUBA Y HAINLEY STATIA DI CURAÇAO CU E EXITOSO "BASEBALL INFIELD CLINIC"









ORANJESTAD: Diasabra mainta, Minister Endy Croes a bishita veld di Nadi Croes / Crismo Angela pa presencia e "Baseball Infield Clinic" organisa pa Thrive Foundation Aruba. Sr. Hainley Statia, infield coordinator di LA Angels alabes team manager di seleccion di Curaçao y Sr. Randolph Oduber presidente di Thrive Foundation Aruba a organisa e clinica interesante y educativo pa e hobennan di 8 – 12 y 13 te cu 16 aña. Un total di 33 hungado y 7 coach a participa na e "Baseball Infield Clinc".

E clinica a siña e hobennan tecnica di "infield" y bateo. Un mainta sigur yena cu informacion valioso cu sigur lo yuda e hobennan den nan deporte. Sr. Randolph Oduber a gradici Minister Endy Croes pa su aporte pa por a haci e clinica un realidad. Minister Endy Croes ta gradici y felicita Sr. Oduber y Sr. Statia cu e bunita iniciativa pa nos futuro peloteronan.

# ART FASHION 2023

## "UNCHAINED" un diluvio di pensamento expresa atravez di Moda MAS DI 10 designers Internacional y Local lo participa







SANNICOLAS: ArtisA, e organisacion tras di Art Fair y Art Fashion, ta presenta un fantastico elenco pa cu loque ta bira e espectaculo mas spera di 2023, cu lo hiba e nomber UNCHAINED.

E aña aki, e enfoque ta riba e tematica di "ABOLISHMENT OF SLAVERY", algo cu rond di mundo ta ser discuti. E definicion di e tematica especialmente si e ta toca esclavitud ta conclusion, terminacion, e simple acto di STOP algo. Durante e Fashion show e diseñadornan no solamente lo toca esclavitud, pero tambe otro topiconan. Manera e liberacion di bo estado mental y scohe pa colornan intenso den bo bida.

Durante un reuda di Prensa na Renaissance Marina, Tito Bolivar, director di ArtisA a splica e tematica cu ta al caso actualmente na Hulanda cu ta pidiendo despensa den diferente manera y ta reconoce e "afschaffing" o abolicion di esclavitud 160 aña pasa. E fecha 1 di Juli 1863 ta marca den historia como e fecha cu a termina pa ley esclavitud na Surinam y e Islanan Caribense cu ta forma parti di Reino Hulandes. Y tambe pakiko a bin na e tematica aki na unda sigur lo ilustra e pasado y futuro di San Nicolas.

Si bien Aruba no a sinti mucho e era di esclavitud, esey no nifica cu e no ta real y ta pa e motibo aki a trese un elenco extenso di artistanan di nos hermana Islanan, di Hulanda y Africa pa conta nan banda di historia atravez di MODA!

"UNCHAINED" cu ta tuma lugar September 6, 2023 den e cayanan di San Nicolas, ta ART FASHION, un fashion show Urbano cu ya ta exsiti y organiza pa mas di 6 aña exitosamente. E manera di expression liber y eficaz atravez di Moda.

E elenco magnifico lo ta:

Maria Theresa Madariaga, artista multi facetico, influencer di Moda y collecionista di Arte, un simbolo di Moda y Arte di Aruba. Un designer cu Aruba mester kita sombre na momento cu e lo presenta 25 simbolo di Arte y Confeccion, na su manera unico. Su collection "Liberada" lo papia pa su mes.

Fausta Luna, confecionista di joyas, artista y un fiel colaboradora desde inicio di Art Fashion cu su coleccionan a biaha recientemente pa Mexico y despues di un basta tempo a regresa cu su collection cu lo ta yamativo, colorido y special treciendo su expression di Liberacion. "Colors of my Heart" un coleccion sumamente yamativo. Fausta semper ta inclui su famia, cu ta den gran mayoria, artista, bailarina y modelonan, den su presentacion.

COLOMBIA SENA, E coleccion ganador di Colombia Moda.

Gigliola Arends, Gigliol Designs, lo trese su coleccion cu e la luci na Colombia durante Colombia Moda, "The warmth of Paradise" na unda e ta mustra atravez di su collection su historia. E di 5 generacion di su antepasadonan cu tabata esclavo aki na Aruba. Y tur tabata confecionista. Algo sumamente bunita.

David Paulus, Curacao y The Netherlands, David tin un largo trayectoria den e mundo di Fashion y ta reconoci na Hulanda pa su inmenso talento. No solamente lo trese e collection nobo yama"My Roots" pero lo tin e acabado total den sapato y assecorios.

Life performance pa Kriss Kross, Susjaira Kerpens cu lo uni cu Adriana Cereste den e presentacion di Pueblo Lanta di Ezaline Calister.

Clay & Clayten, Curacao conoci como SWAY, lo impacta cu un show extraordinario titula Timeless, cu ta un show live sin igual.

Vanessa Paulina, Aruba, Artista, pintura, declamadora, escritora di bukinan, Ilustradora, lo participa pa prome bez riba un pasarela contando su storia di Virgina the Rebel. Un ilustracion riba sum es atravez di MODA.

Show spectacular di Jhon Freddy Montoya na su manera interpretando LIBERACION.

Dauvia Nijenhuis, Angola, Africa, Designer y doño di su propio Galeria di Moda, residencia na Hulanda lo papia di su curazon den un forma unico "UBUNTU". Ubuntu lo ilustra e humanidad pa cu otronan. Y lo ilustra "Mi ta loke mi ta, pasobra nos tur ta!"

Jolie Duzon. Sint Maarten, lo trese dianti Prized Possesions, un forma unico y innovative di ilustra e posecionnan mas valioso di nos bida.

BLESS HS, Colombia, Un manera diferente di diseña cu tambe ta un di e ganadornan di SENA

Ronchi de Cuba, ta bolbe e scenario y ta sera e show di un manera explosive, cu un mahestuoso homenage na lo special den bo bida, cu ta hiba e nomber di "My Queen".

Dia 6 di September pa 8 or San Nicolas ta bisti di gala pa presencia e storia di liberacion treci dilanti pa mas di 10 diseñadornan cu lo conta nan version.

Ya carchinan ta na benta online, na Galeria ArtisA, Dshop y Designs by Ronchi. Bo por yama 6990756 y nos ta deliver. Un Danki special na Renaissance Hotels cu lo ta e FASHION HOUSE 2023. Pa mas informacion bishita www.arubaartfair.com; www.ArtfashionAruba.com of bishita Galeria ArtisA den Promenade. UNCHAINED e diluvio di pensamentonan encuanto liberacion, No perde!

Minister Geoffrey Wever:

# Registracion ta habri pa curso Finansas den mi Hogar den districto di Noord



Awor ta toca turno na Districto di Noord pa e di 5 Curso di e proyecto Finansas den mi Hogar. Un projecto cu ja caba a haya un bon acohida den districtonan Paradera, Savaneta, Oranjestad y San Nicolas.
E curso ta start 4 di september 2023 y tin un duracion di 4 siman. Na final di e curso cada cursista lo ricibi un certificado di participacion.
E curso ta consisti di 4 sesion cu ta enfoka riba con pa maneha nos finansa cada dia. E 4 sesionan ta:
Sesion 1: Mi ta efectivo den mi cas. Con mi por spaar y tambe con pa cumpra sin emocion
Sesion 2: Mi ta paga mi debe. Kico lo pasa ora mi no por paga mi debe mas
Sesion 3: Mi ta inverti den mi futuro. Futuro di nos y nos yuinan ta importante y con nos por logra nos metanan
Sesion 4: Mi presupuesto. Kico ta luho y prioridad y con segun bo entrada bo por presupuesta y asina logra nos metanan

Na Aruba 3 di 10 hogar ta gasta mas di nan entrada tur luna segun sondeo di Banco Central di Aruba. E desaroyo aki ta uno preocupante pasobra e ta indica cu cada luna ta un reto pa hogarnan cumpli cu tur necesidad y responsabilidadnan financiero manera entre gasto pa vivienda, cuminda, y prestamonan personal. Como consumidor ta importante pa sa ki impacto cada decision financiero tin riba nos cartera y nos hogar. Cu e curso aki, nos ciudadanonan ta ricibi guia y conocemento cu por yuda tuma decisionan financiero cu ta beneficia su bienestar, den tur districto di Aruba y awor den districto di Noord.

E Proyecto Finansas den mi Hogar a wordo desaroya door di Fundacion Plan di Bida. Fundacion Plan di Bida cu su presidente sra Paloma Osorio-Tromp tin como mision y vision trece conscientisacion den nos comunidad, ofreciendo ayudo y guia mustrando e manera pa maneha nos finansa mas efectivo. Hunto cu Fundacion Plan di Bida lo ofrece un curso como apoyo na nos hendenan.

Minister Geoffrey Wever ta invita cada pa registra y participa pa asina haya e apoyo necesario pa un maneho di bo finansas. Registacion ta completamente gratis, pero cupo ta limita.

Pa mas informacion y registracion por tuma contacto cu Fundacion Plan di Bida via telefon 5688848 of email finansasdenmihogar@gmail.com




| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 8 | | | 3 | | | | | |
| 3 | | | | | 5 | | | |
| | | 9 | 1 | | 4 | | | |
| | 4 | | | 8 | | 7 | | |
| 6 | | | | | | | | 2 |
| | | 8 | | 2 | | | 3 | |
| | | | 7 | | 9 | 6 | | |
| | | | 2 | | | | | 5 |
| | | | | | 8 | | | 4 |




Movimiento Electoral di Pueblo (MEP)
cu profundo tristesa ta anuncia
fayecimento di



## SEÑOR JUAN NICODEMO TROMP

*16 MEI 1940 – † 4 AUGUSTUS 2023

Palanca di Partido MEP desde inicio
Reconocemento local y internacional como inventor di e
famoso Cocktail Aruba Ariba.

## ACTO DI ENTIERRO Y CONDOLENCIA

Diamars 15 di Augustus 2023 na Misa Santa Filomena na Paradera
di 2.00 pm – 4.00 pm
y despues pa Santana Catolico na Paradera.

Condolencia y forsa na su esposa, yiunan y demas famia.

Cu señor Juan sosega na paz.

# FORTALEZA PA FAMIA

Scirbi pa Pastor Marcel Balootje.

# BAN CUBRI NOS MUCHANAN CU ORACION PA E ANJA ESCOLAR

Ta deber di tur mayor pa ,mantene nan yiu den oracion, mescos cu mayornan ta uni sexualmente, pa produci un yiu, awel responsabilidad, fisico, social, material, y Spiritual tambe ta cuminsa for di eynan.

Yuinan ta un regalo di Dios, un piedra precioso, un cadena di bondad, cu solamente Dios por duna y nan ta exigi bon cuido y amor pa nan por ta bon cuidadano, decente, y yen di respet pa nan mes y pa otronan, y tur esey ta cuminsa na cas.

Nos ta biba den un tempo trabahoso, caminda Bijbel a wordo saca for di scol, y oracion ta schaars, no papia mes di Alabansa, pasobra lo ta hopi bunita si tur school por a habri e aña escolar cu Oracion y Alabansa dunando Dios tur e Gloria pa un aña escolar exitoso, pasobra locual bo sembra bo ta cosecha.

Ningun tas bunita, uniform bunita, keds di marca, no por reemplasa e presencia di Dios, cu cada dia mester aumenta den curason di cada mucha, y tambe na scol, pasobra presencia di Dios ta garantia di pas y sabiduria.

Esaki ta un palabra di Dios pa tur mucha cu lo cuminsa scol den e dianan benidero:

Pasobra Mi sa e plannan cu Mi tin pa boso,Señor ta declara, plannan di pas,y no calamidad, pa duna boso un futuro y un speransa. Anto boso lo sclama na Mi,y bin haci oracion na Mi y lo mi scucha boso, y boso lo buscami y hañami ora boso busca Mi di henter boso curason. ( Jeremias 29:11-13).

Awor con nos yuinan por busca Dios, si nos como mayor no siña nan haci oracion, pasobra un mucha mester sa haci oracion for di e momento cu e trapa su pia for di cas pa bay Speelschool ta ey nan tur cos ta cuminsa, pasobra no ta pornada e palabra di Dios ta bisa pa instrui e mucha for di chiki pa asina ora e ta grandi e no aleha for di caminda di Dios.

E angel di Señor ta campa rond di esnan cu ta tem'E y ta rescata nan.( Salmo 34:7).

Nos mester siña nos yuinan e importancia di Dios den nan bida,pasobra ta Dios ta tur cos.

Ora mayornan pone Dios na prome lugar den nan bida, e muchanan lo mira testimonio di Dios su grandesa y poder, y nan tambe lo sa y reconoce Dios.

Nos tur ta stima nos yuinan y kier tur cos bon pa nan, nos mester haci nan conciente di un bon relacion cu Dios, muchanan cu tin bon relacion cu Dios, ta balora y honra nan mayornan, y tin respet pa nan mes y pa otro nan.

E enemigo cu apoyo di hendenan perverso y inmoral ta jaag tras di muchanan, pesey como mayor ta un necesidad, di siña nos yuinan tocante oracion y ayuno, for di chiki, pasobra e maldad di mundu no ta respeta edad, awel mescos tambe e gracia y misericordia di Dios, no conoce edad pasobra Señor tey pa tur esnan cu ta buske.

Tur mucha mester lesa y compronde esaki:

Awor Jabes a invoca e Dios di Israel , bisando: O cu Abo lo bendiciona mi di berdad, y haci mi teritorio mas grandi, y cu Bo man lo ta cu mi,y cu Abo lo wardami di malo, pa pena no toca mi. Y Dios a dun'e loke cu e a pidi.( 1 Cronicanan 4:10).

No laga pa mayan locual, bo por haci awe, como mayor por favor, no neglisha e bida spiritual di bo yuinan, sea responsabel.



## PRONOSTICO DI TEMPO

VALIDO TE DIAMARS 15 DI AUGUSTUS 2023, 18:00 ORA

TEMPO:
AWE TARDI Y AWE NOCHI: PARCIALMENTE NUBLA Y SECO
DEN MARDUGA Y MAYAN: PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO BREVE

TEMPERATURA MAXIMO 34 GRADO CELSIUS
TEMPERATURA MINIMO 28 GRADO CELSIUS
INDICE DI CALOR (HEAT INDEX) DEN Y ROND DI ORANAN DI MERDIA: 35 PA 40 GRADO CELSIUS
UV INDEX: 12

POTENCIAL DI AWACERO PA PROXIMO 24 ORA:
1 MM; LOCALMENTE ESAKI POR TA DIFERENTE.

REGISTRACION DI TEMPERATURA (GRADO CELSIUS) Y
AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA (8'AM PA 8'AM):

AIRPORT : MAX 34 / MIN 28 / 0.0 MM
WESTPUNT: MAX 34 / MIN 28 / 0.0 MM
STA ROSA: MAX 34 / MIN 28 / 0.0 MM

PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO 3 DIANAN:
PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO BREVE.
BIENTO LO TA FOR DI DIRECCION OOST Y MODERA TE BASTA FUERTE, FUERTE TE POSIBLEMENTE
DURO DEN RAFAGA; TEMPERATURA (GRADO CELSIUS)
MAX / MIN LO TA: 34 / 28

Lider di MEP sra. Evelyn Wever-Croes:

# PARTIDO MEP CU CAMPAÑA PA YENA FORMULARIO DI IMPUESTO 2022



Lider di MEP señora Evelyn Wever-Croes, den nomber di Partido MEP ta invita tur ciudadano cu tin mester di ayudo pa yena nan formulario di Impuesto 2022, pa tuma contacto cu Partido pa asina traha un cita pa yena nan formulario di Impuesto. Partido MEP ya pa 14 aña consecutivo ta yuda nos ciudadanonan yena nan formulario di Inkomsten Belasting na CEDE di MEP.

FECHA PA YENA FORMULARIO NA CEDE DI MEP:
E fechanan pa luna di augustus ta: diamars 29 y diahuebs 31.
E fechanan pa luna di September ta: diasabra 2, diamars 5, diahuebs 7, diasabra 9, diamars 12, diahuebs 14 y diasabra 16.
Orarionan lo ta: Diamars y diahuebs, parti mainta 9:00 am pa 12:00 pm y parti atardi 6:00-9:00 pm. Diasabra 9:00 am pa 1:00 pm.

HACI CITA:
Mescos cu ultimo añanan, e biaha aki tambe e proceso lo bay solamente cu cita. Por haci un cita na number 660-2837 desde dialuna 14 di augustus for di dialuna pa diabierna, di 9'or am pa 12'or pm. y di 1'or pa 5'or pm. Tur ciudadano cu tin cita lo wordo atendi mesora riba nan fecha y ningun formulario ta keda atras na CEDE di MEP, pasobra ta trata di informacion confidencial, y no por core riesgo cu nan ta perde.

DOCUMENTONAN:
Pa por yena e formulario ta importante pa bo tin comprobante y documentonan necesario entre esakinan ta: Loonopgaaf 2022 SVB, Loonopgaaf 2022 APFA, Loonopgaaf 2022 di Lago Annuity Foundation. Carta di interes di prestamo di banconan. Carta di interes y gastonan di hypotheek. Carta di interes di Credit Card. Finalmente si tin yiunan ta studia den exterior, mester inclui comprobante di inscripcion di e yiu na e scol den exterior.

"Pues busca bo documentonan y keda pendiente. Augustus 29, na CEDE di MEP nos ta spera bo pa yuda bo un biaha mas. Manera semper mi ta recorda ciudadanonan, paga impuesto ta deber di nos tur, pero no paga dimas impuesto. Yena bo formulario y entreg'e na tempo", Lider di MEP, señora Evelyn Wever-Croes a expresa.

Minister Geoffrey Wever:

## Minister Wever di bishita na e Farmer's Market na STR Agriculture



Tur diasabra STR Agriculture ta patronisa un Farmer's Market, ubica na nan sitio na Alto Vista, Noord. Aki a cera colaboracion entre diferente entrepreneurnan agricola (agripreneurs) local pa brinda nan un plataforma pa nan por bende nan productonan. Minister di Asuntonan Economico, Geoffrey Wever, tabata tin e grato placer di por a bishita e Farmer's Market.

STR Agriculture mes ta produci diferente tipo di fruta y berdura a traves di sistemanan tradicional y tambe moderno di cultivacion. Nan productonan ta ser bendi localmente cu industria di F&B, como tambe cu algun supermercadonan, y obtenibel na nan Farmer's Market.

Minister Wever a keda impresiona cu e facilidadnan di green house actualmente den uzo, y tambe cu planificacion pa añadi un green house grandi nobo, specialmente diseña pa sistema di cultivacion moderno. Ta aplaudi e confiansa di e empresarionan den e economia local, y nan compromiso pa contribui na esaki a traves di inversion den e industria.

Colaboracion ta necesario pa sostene especialmente agricultornan chikito. Minister Wever ta keda enfatisa cu e sector di agricultura tin e potencial di bira un sector economico importante cu por contribui na e diversificacion di nos economia local. Cu esfuersonan di gobierno andando manera e.o. Agri Business Academy, un iniciativa di Minister Arends, Minister Wever y Qredits, ta demostra nos compromiso pa stimula empresarionan den sector agricola pa nan por sigui opera exitosamente, alaves atrae mas interes y inversion local den e industria.

Minister Geoffrey Wever ta aplaudi e colaboracion entre STR Agriculture y empresarionan chikito, tur na beneficio di economia, agricultura y desaroyo sostenibel di Aruba. Un palabra di gradicimento na STR Agriculture pa e invitacion.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

# En conexion cu comienso di aña escolar 2023-2024

## PROME MINISTER TA DESEA TUR CLASE DI EXITO NA CADA ALUMNO, MAYOR Y MAESTRO, PA CU E AÑA ESCOLAR NOBO



ORANJESTAD - Manera ta conoci, nos ta den e ultimo dianan di vakantie di scol, y hopi ta e muchanan cu ta preparando pa cuminsa un aña escolar nobo, yena di energia y enthusiasmo. E mayornan tambe yena di emocion, ta cumprando tur material necesario y preparando tur cos na cas, pa asina nan yiu ta bon prepara pa cuminsa un aña mas di estudio. E maestronan di nan banda a drecha e klasnan pa asina duna un bon bini na tur e muchanan, cu ansiosamente ta warda pa sera conoci cu nan maestro nobo y compañeronan di klas.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes ta desea tur alumno hopi exito pa cu e aña escolar nobo. Tambe, e ta pidi tur e muchanan pa haci nan best, y duna tur di nan banda pa logra resultadonan positivo. E ta tuma hopi esfuerso y perseverancia pa logra yega na metanan profesional, pero unabes cada alumno duna nan parti, pa ta e miho version di nan mes, nan lo logra cosnan grandi, haciendo nan mes, nan mayornan y nan maestro sumamente orguyoso di nan.

"Un danki tambe na tur maestro pa e amor cu nan ta eherce den nan trabou, yudando asina e mayornan educa nan yiunan di e miho forma. Ta danki na boso esfuerso, Aruba por






conta cu profesionalnan grandi den futuro, cu por carga y hiba e pais aki den e mihor direccion. Mi ta desea tur clase di exito na tur alumno, mayor, y maestro pa cu e aña escolar 2023-2024" Prome Minister a expresa.